

CONFERENCIA DE DESARME

CD/1754
3 de agosto de 2005

Original: ESPAÑOL

**CARTA DE FECHA 11 DE JULIO DE 2005 DIRIGIDA AL SECRETARIO
GENERAL DE LA CONFERENCIA DE DESARME POR EL
REPRESENTANTE PERMANENTE ALTERNO DE MÉXICO ANTE LA
CONFERENCIA DE DESARME, POR LA QUE SE TRASMITE EL
TEXTO DE LA DECLARACIÓN QUE EMANÓ DE LA CONFERENCIA
DE ESTADOS PARTES Y SIGNATARIOS DE TRATADOS QUE
ESTABLECEN ZONAS LIBRES DE ARMAS NUCLEARES, QUE SE
LLEVÓ A CABO EN LA CIUDAD DE MÉXICO, DEL 26 AL 28 DE
ABRIL DE 2005**

Tengo el agrado de remitir a usted, en sus versiones en español, francés e inglés, la Declaración que emanó de la Conferencia de Estados Partes y Signatarios de Tratados que establecen Zonas Libres de Armas Nucleares, que se llevó a cabo en la Ciudad de México, del 26 al 28 de abril de 2005.

Mucho le agradeceré tenga a bien disponer que esta Declaración sea publicada y circulada como documento oficial de la Conferencia de Desarme.

[Firmado]:

Pablo Macedo
Embajador
Representante Permanente Alterno
ante la Conferencia de Desarme
Encargado de Negocios, a.i.

Declaración de la Conferencia sobre Zonas Libres de Armas Nucleares¹

[Original: árabe, español, francés e inglés]

Con motivo de la Conferencia sobre el Tratado de No Proliferación de Armas Nucleares, los Estados parte y signatarios de los Tratados de Tlatelolco (1967), Rarotonga (1985), Bangkok (1995) y Pelindaba (1996) —que establecen zonas libres de armas nucleares— y Mongolia se reunieron con el propósito de fortalecer el régimen de zonas libres de armas nucleares y de contribuir a los procesos de desarme y no proliferación nuclear, y particularmente, para analizar los mecanismos de cooperación que puedan contribuir a alcanzar el objetivo universal de un mundo libre de armas nucleares.

Convencidos de que la existencia de armas nucleares constituye una amenaza a la supervivencia de la humanidad y que la única garantía real contra su uso o la amenaza de su uso es su eliminación total como medio para alcanzar un mundo libre de armas nucleares;

Convencidos también de la importante contribución del régimen de desarme y no proliferación nuclear en el mantenimiento y fortalecimiento de la paz y seguridad internacionales;

Confirmando que el Artículo VI del Tratado de No Proliferación de Armas Nucleares (TNP) establece la obligación de avanzar y alcanzar el desarme nuclear;

Reconociendo que debe concluirse el establecimiento de nuevas zonas libres de armas nucleares en regiones en las que no existen de acuerdo con las disposiciones del Documento Final de la Primera Sesión Extraordinario de la Asamblea General de las Naciones Unidas dedicada al Desarme (SSOD-I) y los principios y directrices adoptados en la sesión sustantiva del Comisión de Desarme de la ONU de 1999;

Reconociendo también el derecho de cualquier grupo de estados a suscribir tratados regionales para asegurar la ausencia de armas nucleares en sus territorios respectivos de conformidad con el Artículo VII del TNP, pilar del régimen internacional de desarme nuclear y no proliferación;

Teniendo en cuenta que la comunidad internacional debe seguir promoviendo la creación de zonas libres de armas nucleares en todo el mundo como medio eficaz para alcanzar el objetivo de la total eliminación de las armas nucleares, dando absoluta prioridad al fortalecimiento de la paz y la seguridad tanto a nivel regional como internacional;

Reconociendo que el multilateralismo es el principio central de las negociaciones sobre desarme y de los esfuerzos de no proliferación nuclear que buscan mantener, fortalecer y aumentar el alcance de las normas universales de desarme nuclear, así como la naturaleza complementaria de medidas irreversibles y verificables, tanto unilaterales como bilaterales, en la materia;

¹/ Publicado originalmente como Anexo III del documento de la Asamblea General, con la signatura A/60/121, del 14 de julio de 2005.

Aplaudiendo el establecimiento de zonas libres de armas nucleares creadas por los Tratados de Tlatelolco, Rarotonga, Bangkok y Pelindaba como pasos positivos para alcanzar el objetivo de desarme nuclear global, y el interés que los Estados Parte y signatarios de estos Tratados expresaron con respecto a promover la cooperación y los mecanismos de consulta entre ellos mismos, sus organismos para los tratados y otros Estados interesados;

1. **Reafirmamos** que la existencia continua de las armas nucleares constituye una amenaza a la humanidad en su conjunto y que su uso tendría consecuencias catastróficas para la vida en la Tierra. Por lo tanto, creemos en la necesidad de avanzar hacia el objetivo prioritario de desarme nuclear y de lograr la eliminación y prohibición absolutas de armas nucleares.
2. **Estamos convencidos** de que para alcanzar el objetivo de eliminar y prohibir permanentemente las armas nucleares se requiere de una voluntad política firme de todos los Estados, particularmente de aquéllos que poseen armas nucleares.
3. **También estamos convencidos** de que el establecimiento de zonas libres de armas nucleares internacionalmente reconocidas con base en acuerdos libremente concertados por los Estados interesados de la zona, fortalece la paz y la seguridad mundiales y regionales, refuerza el régimen de no proliferación nuclear y contribuye a lograr el desarme nuclear. El establecimiento de dichas zonas y el cabal cumplimiento de estos acuerdos o convenios garantiza que las zonas estén genuinamente libres de armas nucleares, y el respeto de los Estados poseedores de armas nucleares a estas zonas constituye una importante medida para el desarme nuclear.
4. **Reafirmamos** que el TNP constituye un instrumento fundamental para el desarme nuclear y para el régimen de no proliferación y, por lo tanto, reiteramos la validez del conjunto de sus principios, obligaciones y derechos, particularmente los Artículos III, IV, VI y VII.
5. **Reafirmamos** la importancia de alcanzar la universalidad del TNP y exhortamos a aquellos Estados que no son parte a que, a la brevedad y sin condiciones, suscriban el Tratado en calidad de países no poseedores de armas nucleares.
6. **Expresamos nuestra profunda preocupación** porque a la fecha no se haya progresado en la aplicación de las medidas para el desarme nuclear acordadas por todos los Estados parte en la Conferencia de Examen del Tratado de No Proliferación de Armas Nucleares de 2000 y exhortamos a todos los Estados a cumplir inmediatamente con la obligación, estipulada en el Artículo VI del TNP, de comprometerse a llevar a cabo las negociaciones de buena fe sobre medidas eficaces relativas al pronto cese de la carrera armamentista nuclear y al desarme nuclear así como en torno a un tratado para el desarme general y completo bajo un estricto y eficaz control internacional, recordando particularmente el compromiso inequívoco de los Estados poseedores de armas nucleares de llevar a cabo la eliminación total de sus arsenales nucleares con miras al desarme nuclear al que todos los Estados parte están obligados.
7. **Expresamos nuestra profunda preocupación** por las nuevas doctrinas de seguridad estratégica que atribuyen un papel más amplio a las armas nucleares, suponen la intención de desarrollar nuevos tipos de armas nucleares o la justificación de su uso, así como de revisar los principios acordados, particularmente la irreversibilidad del desarme nuclear.

8. **Reafirmamos** que el uso o la amenaza de uso de armas nucleares constituye una violación al derecho internacional y de la Carta de las Naciones Unidas, así como un crimen contra la humanidad, como se afirma en las Resoluciones de la Asamblea General de las Naciones Unidas 1653 (XVI) del 24 de noviembre de 1961, 33/71 B del 14 de diciembre de 1978, 34/83 G del 11 de diciembre de 1979, 35/152 D del 12 de diciembre de 1980, y 36/92 I del 9 de diciembre de 1981.

9. **Apoyamos firmemente** la decisión unánime de la Corte Internacional de Justicia respecto a la existencia de la obligación de proseguir, de buena fe, y concluir las negociaciones con miras al desarme nuclear en todos sus aspectos, bajo un estricto y eficaz control internacional.

10. **Estamos convencidos** de que una reducción constante de las armas nucleares no estratégicas constituye una parte integral del proceso de desarme nuclear y consideramos que los principios fundamentales de transparencia, verificación e irreversibilidad deben aplicarse a todas las medidas en la materia.

11. **Exhortamos** a los Estados poseedores de armas nucleares a que provean de garantías efectivas a los Estados no poseedores de armas nucleares que no utilizarán ni amenazarán con utilizar armas nucleares en su contra. Al respecto, adicionalmente a los compromisos adquiridos dentro del marco de la Resolución 984 (1995) del Consejo de Seguridad de la ONU y a las garantías de seguridad legalmente obligatorias contenidas en los Protocolos pertinentes de los tratados que establecen zonas libres de armas nucleares, exhortamos a los Estados poseedores de armas nucleares a tomar medidas para la conclusión de un tratado universal, incondicional y legalmente obligatorio sobre garantías de seguridad para los Estados no poseedores de armas nucleares y, hasta que exista dicho tratado, a respetar los compromisos adquiridos en lo que se refiere a garantías de seguridad. Esta cuestión debe recibir una atención prioritaria.

12. **Exhortamos** a los Estados poseedores de armas nucleares y a cualquier otro Estado mencionado en los Protocolos pertinentes de los tratados que establecen zonas libres de armas nucleares que aún no hayan firmado o ratificado los Protocolos, a que lo hagan a la mayor brevedad posible.

13. **También exhortamos** a los Estados poseedores de armas nucleares que, habiendo firmado o ratificado algunos de los Protocolos pertinentes de un tratado que establezca zonas libres de armas nucleares, lo hayan hecho con reservas o interpretaciones unilaterales que afecten la condición de desnuclearización de la zona a que modifiquen o retiren dichas reservas o interpretaciones unilaterales.

14. **Reconocemos** que la condición de una zona libre de armas nucleares debe ser respetada por todos los Estados parte del tratado que establece la zona, así como por todos los Estados que estén fuera de la región, incluyendo todos los Estados cuya cooperación y apoyo resulten esenciales para la mayor eficacia de dicha zona, a saber, los Estados poseedores de armas nucleares y, de haberlos, los Estados con territorio o que sean internacionalmente responsables de territorios situados dentro de la zona en cuestión.

15. **Con orgullo y satisfacción observamos** que con la entrada en vigor de los Tratados de Tlatelolco, Rarotonga y Bangkok, que establecen zonas libres de armas nucleares en América

Latina y el Caribe, el Pacífico Sur y el Sudeste Asiático, conjuntamente con el Tratado Antártico y el Tratado de los Fondos Marinos, han aumentado en el mundo las áreas libres de armas nucleares.

16. **Del mismo modo, aplaudimos** los esfuerzos orientados a concluir el proceso de ratificación del Tratado de Pelindaba, firmado el 12 de abril de 1996, a través del cual se creó la zona libre de armas nucleares en África y exhortamos a los Estados de la región que aún no lo hacen a que ratifiquen el Tratado para que pueda entrar en vigor. Igualmente, exhortamos a los Estados poseedores de armas nucleares y a otros Estados contemplados en sus Protocolos pertinentes a firmar o ratificar dichos Protocolos si aún no lo han hecho.

17. **Expresamos** nuestro reconocimiento y total apoyo a la condición internacional libre de armas nucleares de Mongolia.

18. **Reiteramos** nuestro apoyo para el establecimiento de zonas libres de armas nucleares en el Medio Oriente y, a este respecto, reafirmamos la importancia de la adhesión de Israel al TNP y que someta todas sus instalaciones nucleares a salvaguardias generalizadas del OIEA para alcanzar el objetivo de adhesión universal al Tratado en el Medio Oriente.

19. **También reiteramos** nuestro apoyo al establecimiento de una zona libre de armas nucleares en el Sur de Asia y exhortamos a India y a Pakistán para que se adhieran al Tratado de No Proliferación en calidad de Estados no poseedores de armas nucleares y al sometimiento de todas sus instalaciones nucleares a salvaguardias generalizadas del Organismo. Además, exhortamos a ambos Estados a fortalecer sus medidas de control de no proliferación en la exportación de tecnologías, material y equipo utilizable para la producción de armas nucleares y en sus sistemas de distribución.

20. **Aplaudimos** la declaración de Tashkent en la que, en febrero de 2005, los representantes de cinco Estados de Asia Central reafirmaron su firme compromiso con el establecimiento de una zona libre de armas nucleares en Asia Central y exhortamos a todos los Estados, particularmente a los Estados poseedores de armas nucleares, a cooperar ampliamente con los cinco Estados de Asia Central en la implementación de un Tratado de Zona Libre de Armas Nucleares en Asia Central.

21. **Reafirmamos nuestro compromiso** de alcanzar los objetivos comunes establecidos en los Tratados de Tlatelolco, Rarotonga, Bangkok y Pelindaba para promover zonas libres de armas nucleares, cooperar en el avance de las ratificaciones de todos los estados que pertenecen a zonas libres de armas nucleares así como en la implementación de instrumentos pertinentes como contribución al fortalecimiento del régimen del TNP y al logro del desarme nuclear, incluyendo mecanismos como sesiones conjuntas de Estados parte, signatarios y observadores de dichos tratados, y convenios de cooperación suscritos entre ellos de forma sistemática dentro del marco de las Conferencias de Revisión del TNP.

22. **Aceptamos** la aplicación de las normas del derecho internacional pertinentes, reconocidas expresamente por los Estados, relativas a las zonas marítimas cubiertas por las zonas libres de armas nucleares.

23. **Reiteramos** nuestra postura respecto a la eliminación total de los ensayos nucleares y enfatizamos la trascendencia de alcanzar una adhesión universal al Tratado de Prohibición Completa de Ensayos Nucleares, incluyendo la de todos los Estados poseedores de armas nucleares que, entre otras cosas, contribuirá al proceso de desarme nuclear. Destacamos la importancia de mantener una moratoria en las explosiones de ensayo de armas nucleares o cualquier otra explosión nuclear hasta que entre en vigor el Tratado. Reiteramos que para alcanzarse plenamente los objetivos del Tratado, el compromiso constante con el desarme mundial de todos los signatarios, especialmente de los Estados poseedores de armas nucleares, sería esencial.

24. **Reafirmamos** el derecho inalienable de todos los Estados a desarrollar la investigación, producción y utilización de energía nuclear con fines pacíficos sin discriminación, así como la inviolabilidad de las instalaciones nucleares. Además, reafirmamos que las zonas libres de armas nucleares no deberán impedir el uso de la ciencia y la tecnología nucleares con fines pacíficos, así como el carácter esencial de las actividades de cooperación técnica del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) para promover el desarrollo de la energía nuclear con fines pacíficos e impedir la desviación de energía atómica para fines militares. A este respecto, subrayamos la importancia del papel del OIEA para verificar que la energía nuclear sólo se utilice con fines pacíficos².

25. **Reafirmamos** que la zona libre de armas nucleares también podría promover, si así lo disponen los tratados que establecen dichas zonas, la cooperación bilateral, regional e internacional para el uso pacífico de la energía nuclear en la zona en apoyo del desarrollo económico, científico y tecnológico de los Estados parte. Hacemos un llamado a todos los Estados que puedan hacerlo, a que contribuyan en el financiamiento de las actividades de cooperación técnica del OIEA que son esenciales en la promoción de la energía nuclear con fines pacíficos y que representan una contribución valiosa a ese respecto, particularmente en los países en vías de desarrollo.

26. **Reconocemos** el papel fundamental del OIEA en la aplicación y verificación del cumplimiento con el régimen de salvaguardias internacionales que se establece en el TNP y los tratados de ZLAN pertinentes, así como los esfuerzos del OIEA para fortalecer la eficacia del sistema de salvaguardias del Organismo.

27. **Estamos firmemente convencidos** de que la manera más eficaz de evitar que actores no estatales adquieran armas nucleares es a través de la eliminación total de dichas armas y, con este fin, fomentamos la cooperación entre los Estados y las organizaciones regionales e internacionales pertinentes para fortalecer las capacidades nacionales en lo que a esto se refiere.

28. **Expresamos nuestra profunda preocupación** por los riesgos potenciales subyacentes en cualquier uso de desechos radiactivos que pudieran constituir una guerra radiológica y sus implicaciones en la seguridad regional e internacional; asimismo, expresamos la esperanza de que

² Ver el informe del Relator (CZLAN/CONF/4).

con la aplicación efectiva del Código de práctica sobre movimientos internacionales transfronterizos de desechos radiactivos del OIEA se proteja mejor a todos los Estados del vertimiento de desechos radiactivos en sus territorios.

29. **Reiteramos nuestra profunda preocupación** por los serios riesgos potenciales en materia ecológica y de seguridad del transporte de material radiactivo y otros desechos peligrosos por mar u otras aguas navegables y exhortamos a todos los Estados, particularmente a aquéllos que transportan este tipo de materiales, a fortalecer el código legal internacional en lo que se refiere a medidas de seguridad y responsabilidad aplicables a esta forma de transporte, a través del cumplimiento eficaz de los compromisos adoptados en el OIEA, la Organización Marítima Internacional (OMI) y otros foros internacionales. También exhortamos a todos los Estados a intercambiar información a nivel gubernamental sobre el transporte de material radiactivo e invitamos enfáticamente a los Estados que transportan materiales radiactivos a trabajar con Estados que pudieran verse afectados para atender sus inquietudes sobre el tema³.

30. **Expresamos nuestra convicción** de que la educación para el desarme y la no proliferación constituye una medida importante que puede contribuir a alcanzar un mundo libre de amenazas de armas nucleares. Por lo tanto, invitamos a todos los Estados a promover programas para inculcar los valores de paz, desarme y no proliferación nuclear en sus respectivos círculos educativos y académicos y hacemos un llamado al OIEA y a países donantes para que ayuden en la promoción y puesta en práctica de dichos programas.

31. **Reconocemos** la importancia del multilateralismo y particularmente el notable papel de las Naciones Unidas en materia de desarme nuclear y no proliferación nuclear, y reiteramos nuestro compromiso para adoptar medidas que fortalezcan ese papel.

³ Ver el informe del Relator (CZLAN/CONF/4).